

CARGO FLOOR MANUAL DE INSTRUCCIONES

Con ayuda de estas instrucciones, queremos asegurar el correcto manejo del sistema Cargo Floor y ofrecer pautas para localizar los posibles problemas de funcionamiento y dar soluciones rápidas para cada problema.

Si sigue y lee las instrucciones de manejo y mantenimiento, el sistema Cargo Floor le puede asegurar una fiabilidad del 100% y una larga vida útil libre de fallos.

Si después de haber seguido las instrucciones de manejo, el sistema Cargo Floor no funcionara de manera correcta, deberá ponerse en contacto con su taller, que le ayudará a solucionar el problema.

¡Lea atentamente el capítulo “PRECAUCIONES” en la página 2!

- Precauciones	pág. 2
- Placa de identificación	pág. 3
- Etiquetas	pág. 4
- Especificaciones técnicas Cargo Floor	pág. 5
- Posibilidades de manejo	pág. 6
- Manejo A	pág. 7
- Manejo B	pág. 8
- Mando a distancia	pág. 9
- Esquema de conexiones hidráulicas sistema B	pág. 10
- Manejo E	pág. 11
- Dibujo sistema 21 planchas CF-150-21-112	pág. 12
- Dibujo sistema 21 planchas CF-300-21-112	pág. 13
- Dibujo sistema 21 planchas CF-350LP	pág. 14
- Ajuste del interruptor de mando	pág. 15
- Instrucciones de mantenimiento	pág. 16
- Indicaciones importantes	pág. 17
- Soluciones para pequeños problemas de funcionamiento	pág. 18
- Garantía	pág. 19
- Diferentes tipos de perfiles de suelo	pág. 20
- Módulo de puesta en marcha	pág. 21
- Instrucciones de fijación	pág. 22

PRECAUCIONES

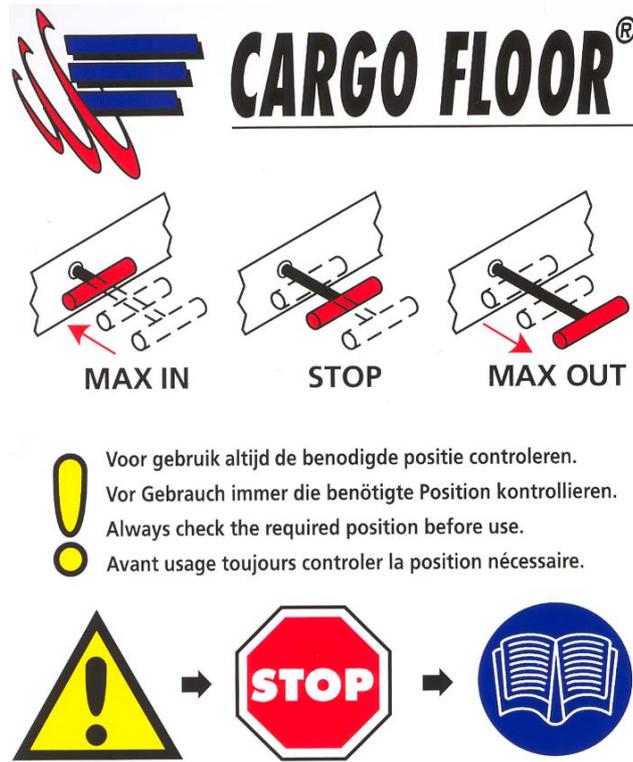
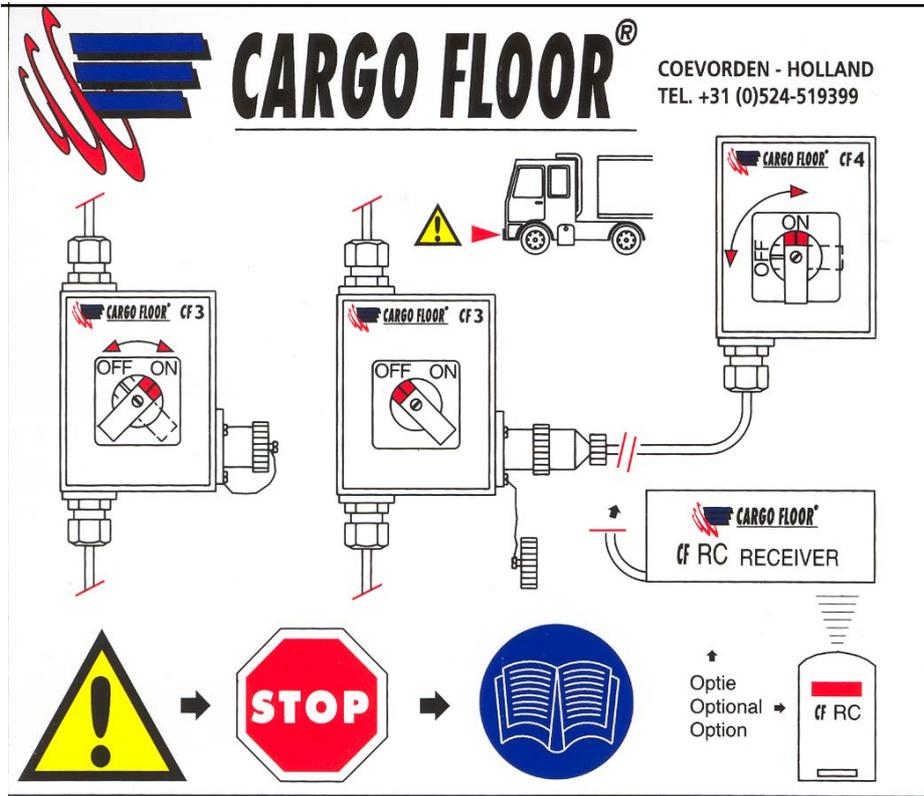
- El sistema Cargo Floor no podrá ser utilizado, si no existe un manual de instrucciones en el idioma del propietario original del sistema Cargo Floor.
- ¡Las partes móviles deben estar protegidas!
- Durante el funcionamiento del Cargo Floor, no podrá haber nadie en las inmediaciones del sistema.
- En SITUACIONES DE EMERGENCIA se podrá parar el sistema Cargo Floor de la siguiente manera:
 - ◆ Con el mando a distancia eléctrico (Manejo B y E).
 - ◆ Con el interruptor eléctrico del sistema (Manejo B y E).
 - ◆ Poniendo la émbolo de mandos en posición neutral.
 - ◆ Apagando la bomba.
 - ◆ Apagando el suministro eléctrico.
 - ◆ Apagando el motor.

	CARGO FLOOR®	CE	TYPE : <input type="text" value="CF"/>
	Cargo Floor B.V. P.O. Box 271 7740 AG COEVORDEN, NL Phone +31 (0)524-593900 Fax +31 (0)524-593999 www.cargofloor.nl		SYST. NR. : <input type="text"/>
	Manufacturers of the "CARGO FLOOR®" selfloader and self-unloader. PATENTS pending in Europe and in other Continents.	PROD. NR.: <input type="text"/>	MAX. WP.: <input type="text" value="bar"/>
		MAX. CAP.: <input type="text" value="t"/>	PROD. YR.: <input type="text"/>

SIGNIFICADO DE LOS CAMPOS:

TYPE	:	Tipo del sistema.
SYST NR.	:	Número de serie.
PROD. NR.	:	Número de producto
MAX. WP.	:	Presión máxima
MAX. CAP.	:	Carga máxima.
PROD. YR.	:	Año de fabricación

Estos adhesivos que se suministran con los sistemas Cargo Floor deberán adherirse en el vehículo cerca del módulo de mandos.



COEVORDEN - HOLLAND TEL. +31 (0)524-519399

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CARGO FLOOR

Funcionamiento : hidráulico, con doble sentido.
Manejo : manual o semi-automático (manejo B), incl. mando a distancia

	CF150	CF300	CF350
Recorrido (mm)	150	200	150
Diámetro (mm)	80/30	100/45	100/45
Volumen cilindro (l)	1.36	2.82	2.11
Volumen de aceite por ciclo (l)	4.08	8.46	6.33
Presión máxima (bar)	175	225	225
Ajuste válvula limitadora de presión (bar)	175	225	225
Náximo caudal de aceite (l/min)	70	110	110
Vueltas por minuto	17	13	17
Velocidad máxima por minuto (m/min).	2.6	2.6	2.6
Máx. capacidad de bombeo.			
Caudal (l/min)	70	110	110
Presión (bar)	250	250	250

Válvula de encendido/apagado: 24V

Dosificación : velocidad variable determinada por el flujo de aceite y el número de revoluciones del motor o por el número de bombas.

IMPULSION : mediante el PTO (toma de fuerza) del camión o un motor auxiliar eléctrico-hidráulico.

Filtro : tipo filtro de presión: alta presión 10 micras.

Tubería de presión : Ø 20 x 2.5 sección de tránsito 15 mm.

Tubería de retorno : Ø 25 x 2 sección de tránsito 21 mm.

Aceite ISO VG 32 p.ej. : Shell Tellus T32 o BP HL2-32 o ESSO Univis 32 (o equivalente).
Utilizar aceite biológico sólo en conformidad con Cargo Floor

Temperatura del aceite : máx. 70 ° C

SUELO

Aluminio : - longitud máxima de la plancha a acordar
- espesor suelo 6 ó 10 mm
- ancho plancha 111,5 mm.
- ancho estándar suelo 2,50 m.

Aleación extrusión : aleación de aluminio de alta calidad, puede ser soldado, muy resistente a la tracción y al desgaste

Material sintético : Las planchas de aluminio son soportadas por unas guías de plástico resistentes al desgaste.

Guías : La superficie total de apoyo de cada guía es de 87 cm²

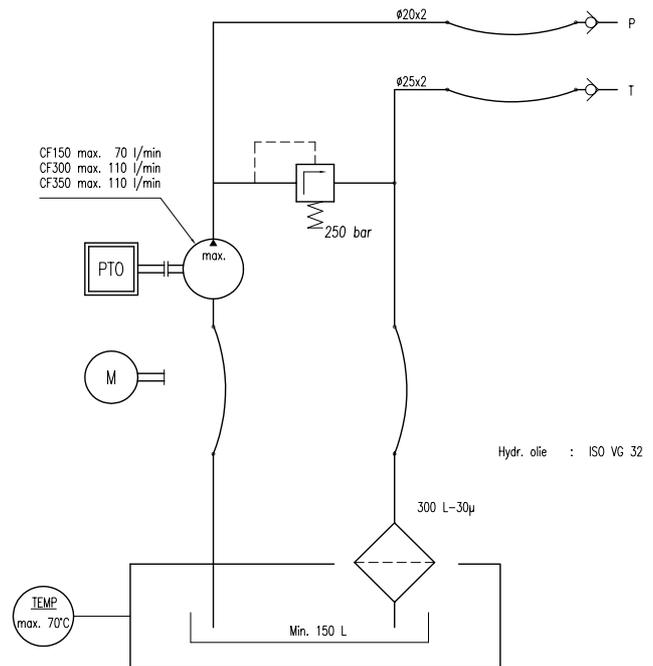
SOPORTE DEL SUELO: de acero y aluminio, provistos de unos tubos cuadrados de 25 x25 x2 para los patinetes.

OPCIONES : - longitud de vuelta variable de 10 mm. hasta 200 mm.
- manejo automático (manejo E), con posibilidad de conexión a un PLC
- válvula de encendido/apagado de 12 V o 220 V (24 V= estándar).
- piezas de suelo con planchas de acero.
- guías extra de material sintético.
- ancho de suelo de 1 m hasta 3,5 m.
- para productos especiales se pueden suministrar perfiles de suelo completamente enrasados. Espesor del suelo de 6 a 10 mm (ver pág. 19)
- tubos de acero o aluminio de 25 x25 x 2 sobre los que se fijan las guías de plástico pueden ser suministrados aparte.
- mando a distancia inalámbrico.

OPCIONES DE MANEJO

El sistema Cargo Floor tendrá uno de los siguientes sistemas de manejo:

- Manejo A: Manejo manual con el émbolo de mandos.
(no eléctrico) ver pág. 7
- Manejo B: Interruptor eléctrico de 2 posiciones (paro - marcha) y manejo manual con el bloque de mandos (carga – descarga), incluido mando a distancia. Ver pág. 7+8
- Manejo E: Manejo eléctrico con interruptor de 3 posiciones (carga- descarga- stop) incl. mando a distancia. Ver pág. 10



La bomba que permite la propulsión del sistema debe cumplir con las siguientes especificaciones:

- Caudal de 20 hasta un máx. de 110 l/min. (CF150 : 70 l/min.).
El rendimiento determina la velocidad de desplazamiento.
- Presión máxima de 250 Bar.
- Tanque de aceite con capacidad mínima de 150 l, provisto de:
 - * filtro de retorno (30 micras) 300 l/min.
 - * tapa de tanque
 - * válvula limitadora de presión
 - * indicador de nivel
 - * tapón-medida/ aireador
- Válvula de descarga (apropiada para 110 l/min.), ajustada a 250 Bar.
- Sistema de tuberías:
 - * tubería de alimentación a presión min. 20 mm.
 - * tubería de retorno min. 25 mm.

Acoplamientos rápidos (apropiada para 110 l/min)

PONER EL SISTEMA EN FUNCIONAMIENTO

Al conectar la bomba, el sistema produce la presión necesaria para poder funcionar. A continuación se puede poner en funcionamiento (elija el método de manejo adecuado).

¡Asegúrese de que la luz esté encendida! (Sólo para los modos de manejo B y E.)

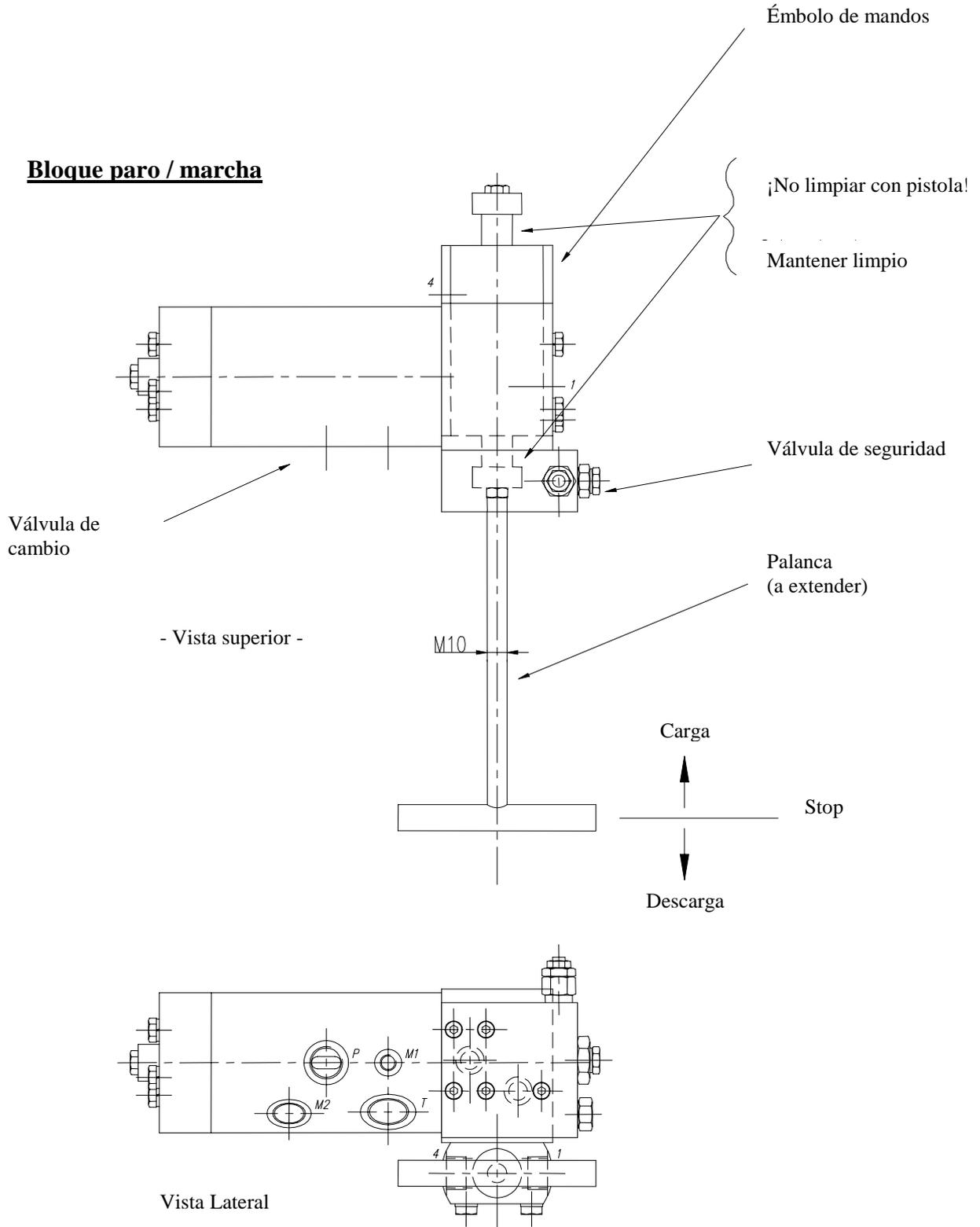
MANEJO A

Coloque el émbolo de mando del módulo de puesta en marcha en su posición correcta, carga = empujar el émbolo hacia dentro – descarga = sacar el émbolo y el sistema entrará en movimiento enseguida.

La posición central es neutral.

Se recomienda poner el émbolo de mando en su posición correcta antes de encender la bomba.

¡ASEGÚRESE DE QUE LAS PUERTAS DEL CAMIÓN ESTÉN ABIERTAS!



MANEJO B

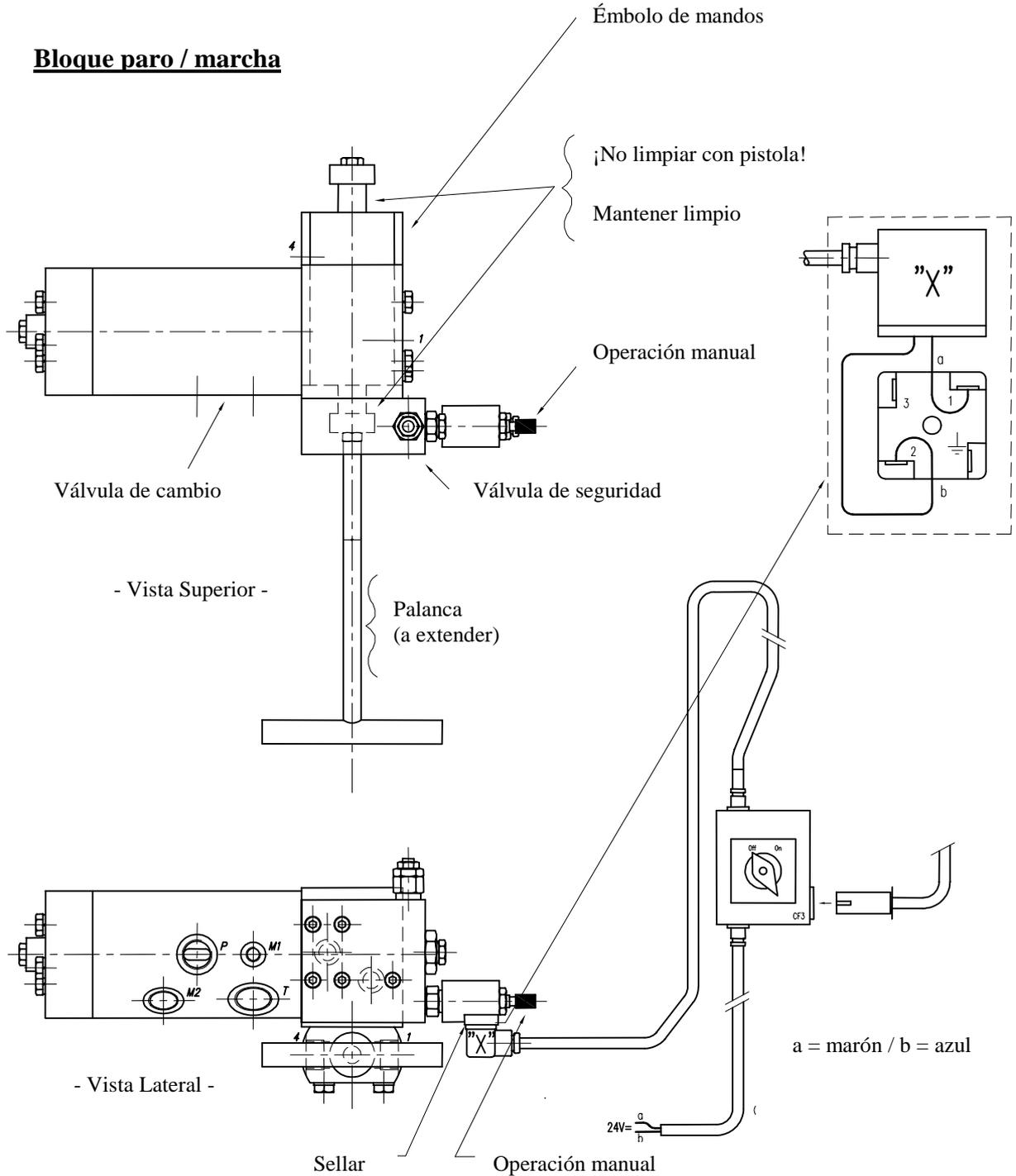
En este modo de manejo es necesario preseleccionar con el émbolo de mando, carga = empujar el émbolo hacia dentro – descarga = sacar el émbolo

La posición central es neutral.

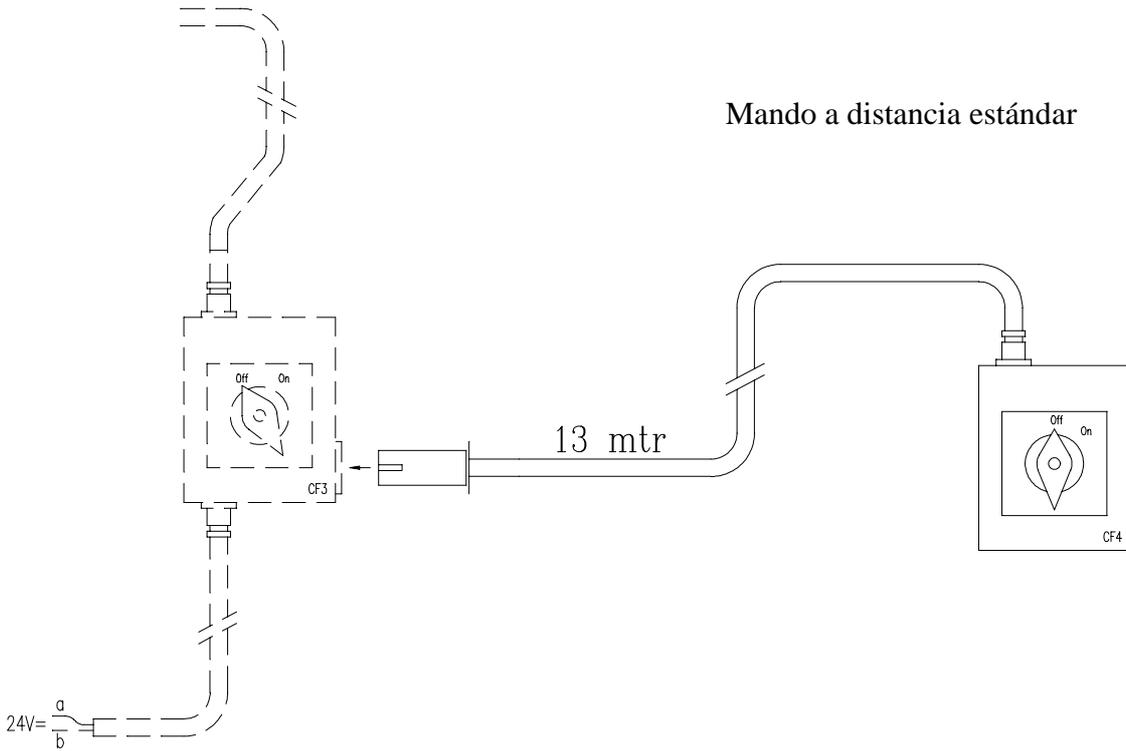
A continuación se puede poner en marcha o parar el sistema con el interruptor CF 3 o, con el mando a distancia CF 4.

En caso de un fallo eléctrico, se puede accionar la válvula eléctrica al apretar el botón para ese fin (manejo manual) (ver dibujo).

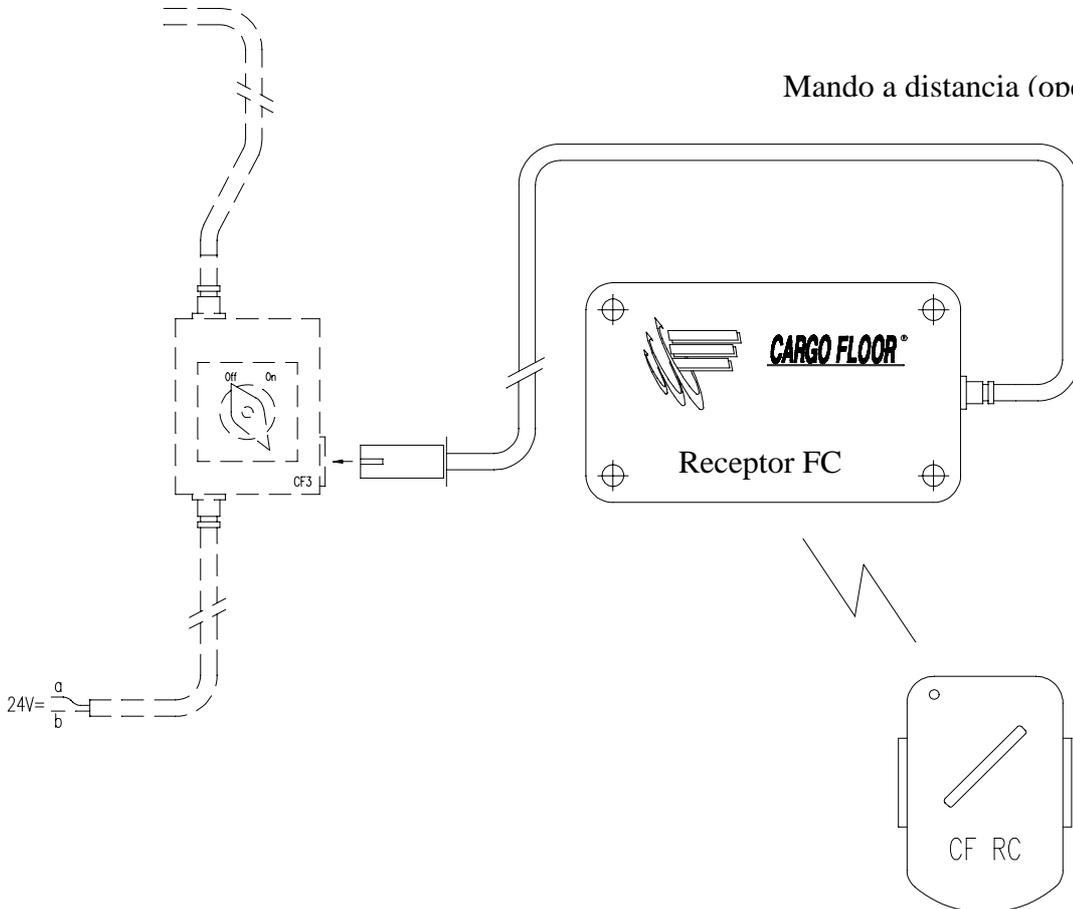
¡ASEGÚRESE DE QUE LAS PUERTAS DEL CAMIÓN ESTÉN ABIERTAS!



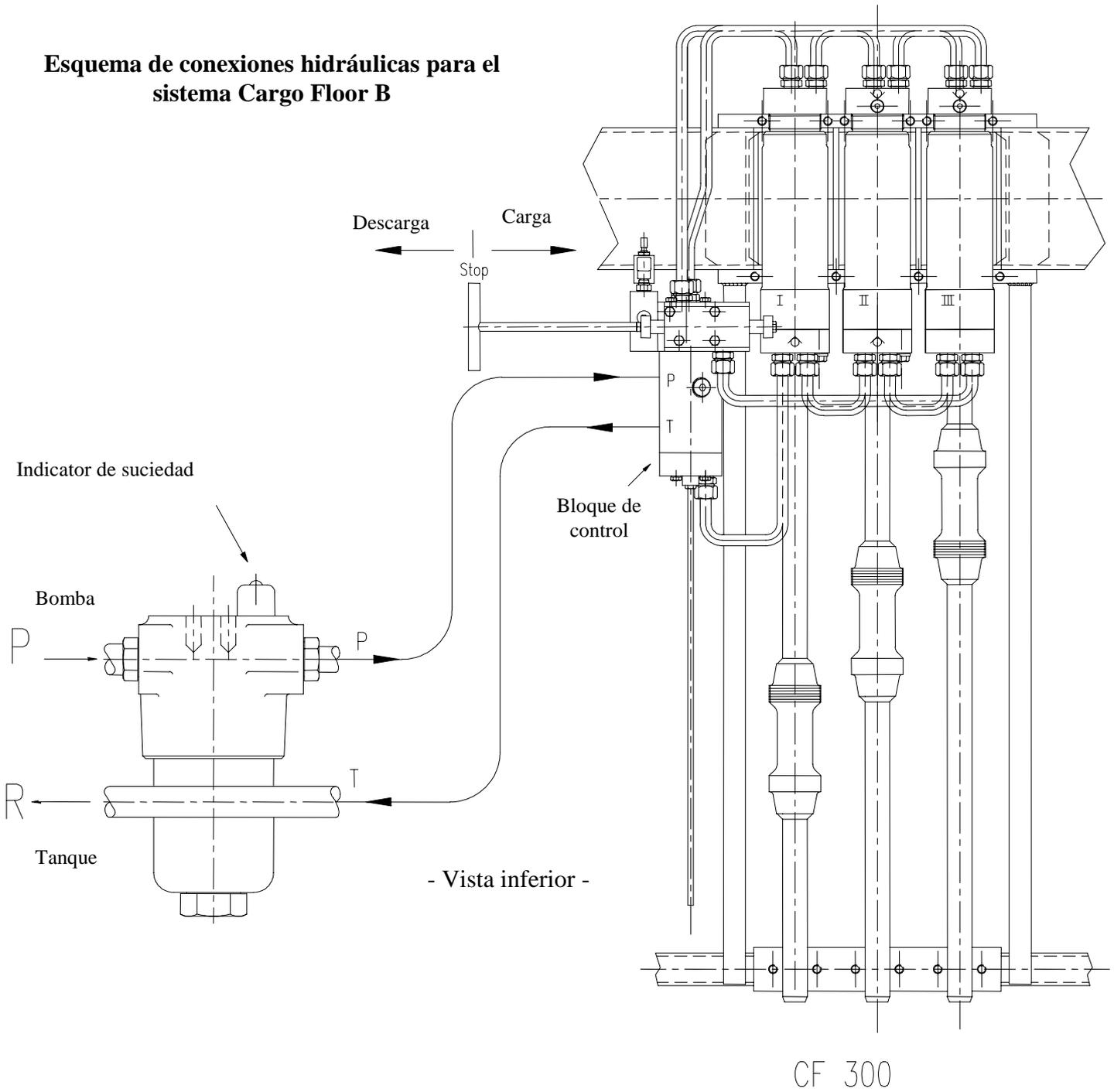
Mando a distancia estándar



Mando a distancia (opcional).



Esquema de conexiones hidráulicas para el sistema Cargo Floor B

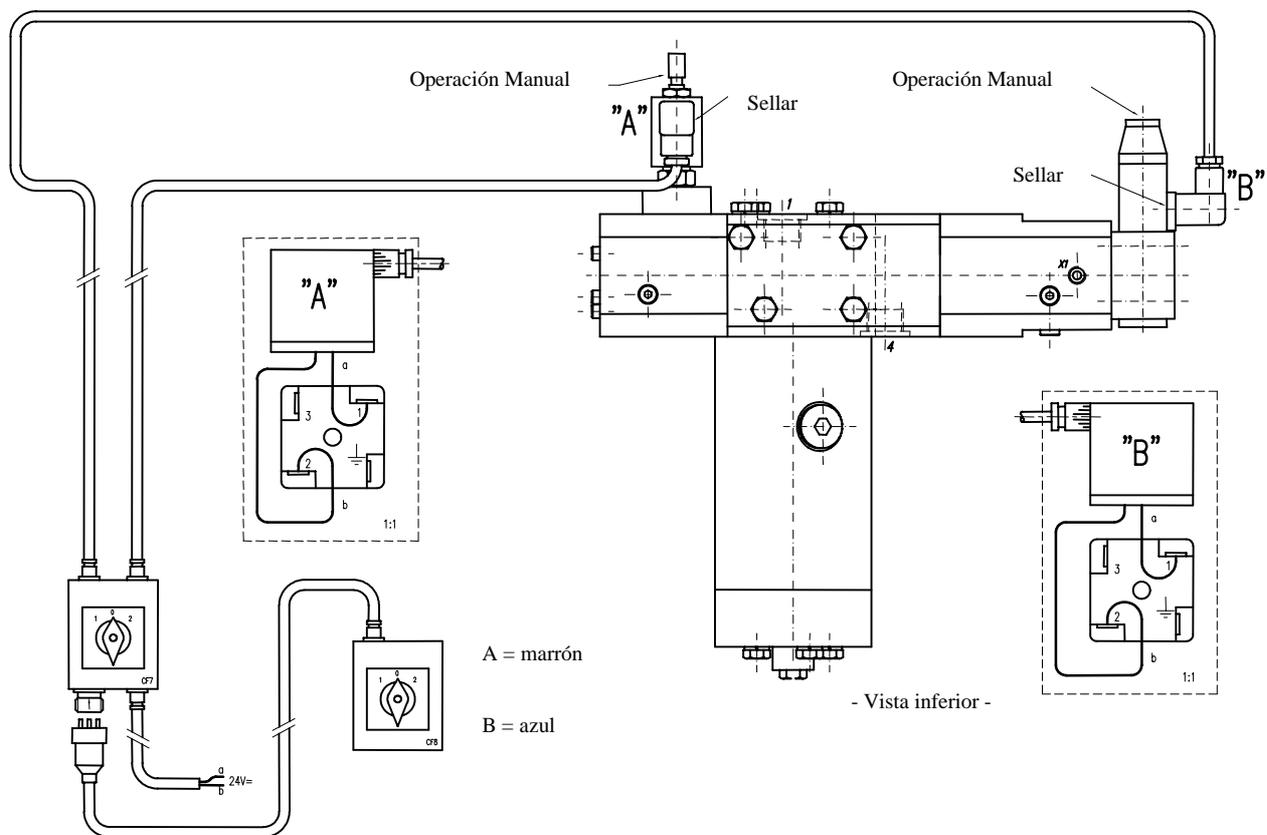


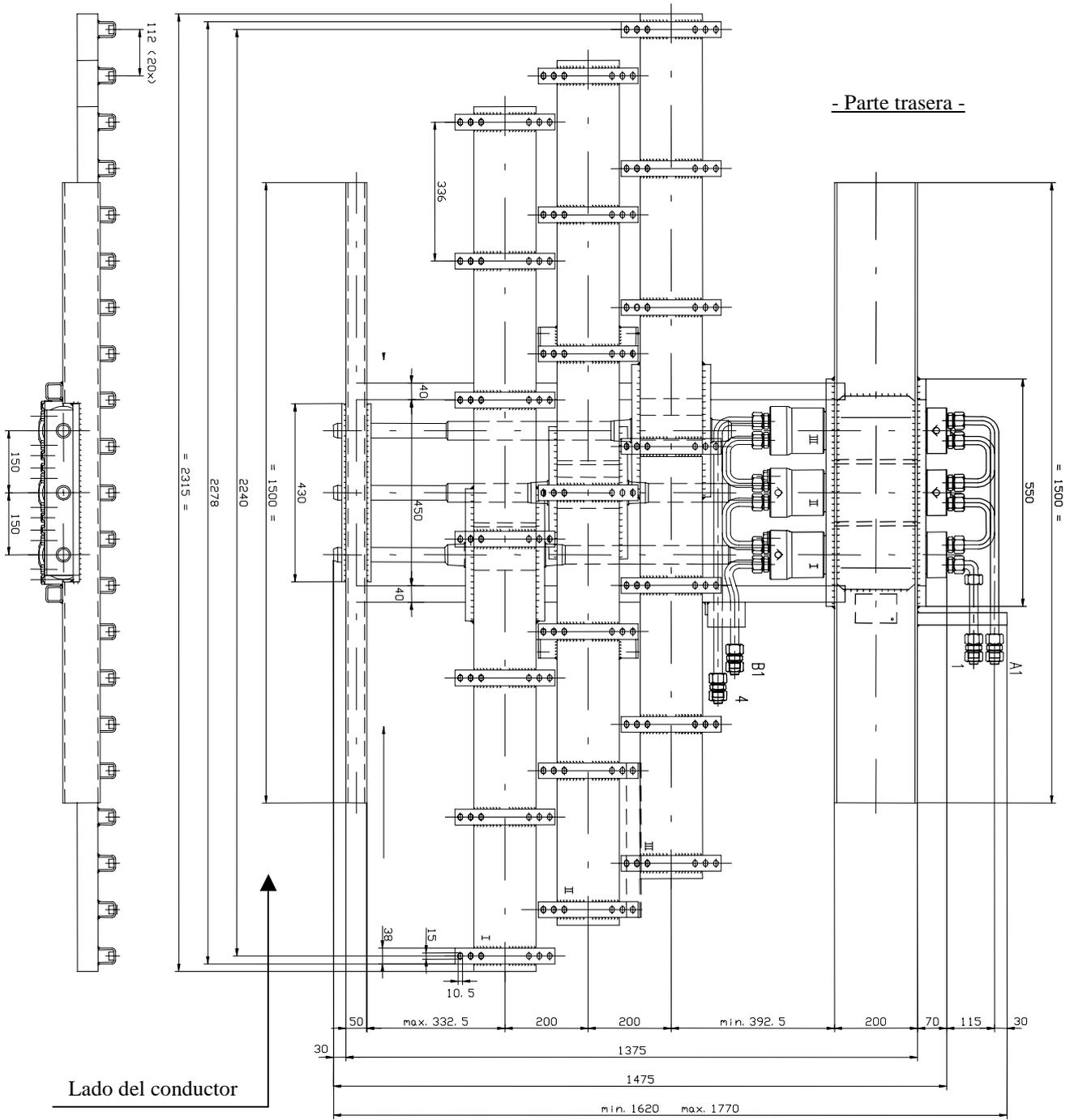
MANEJO E

En este modo de manejo no hace falta preseleccionar, se puede elegir directamente mediante el interruptor CF 7 o mediante el mando a distancia CF 8, entre carga – descarga – o parado.

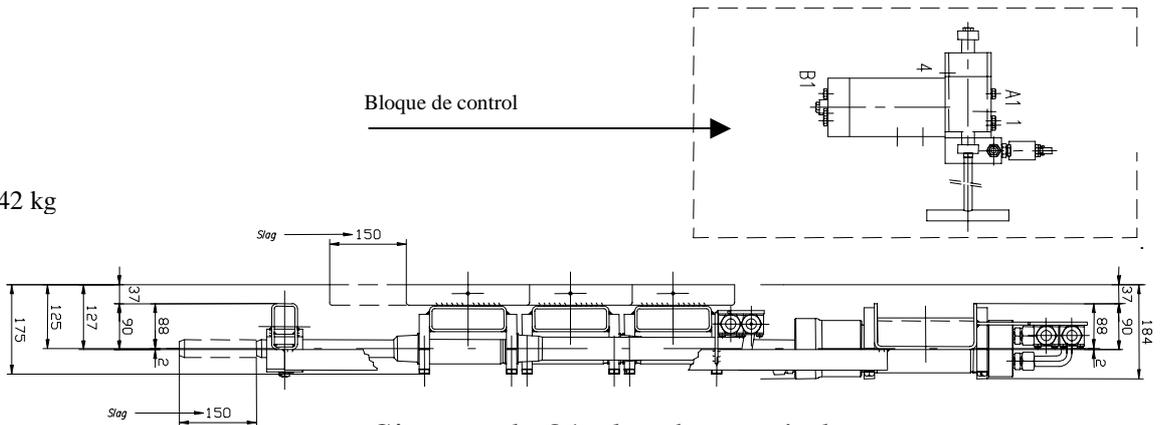
En caso de un fallo eléctrico se pueden accionar las válvulas eléctricas con los botones para ese fin (manejo manual) (Ver dibujo).

¡ASEGÚRESE DE QUE LAS PUERTAS DEL CAMIÓN ESTÉN ABIERTAS!

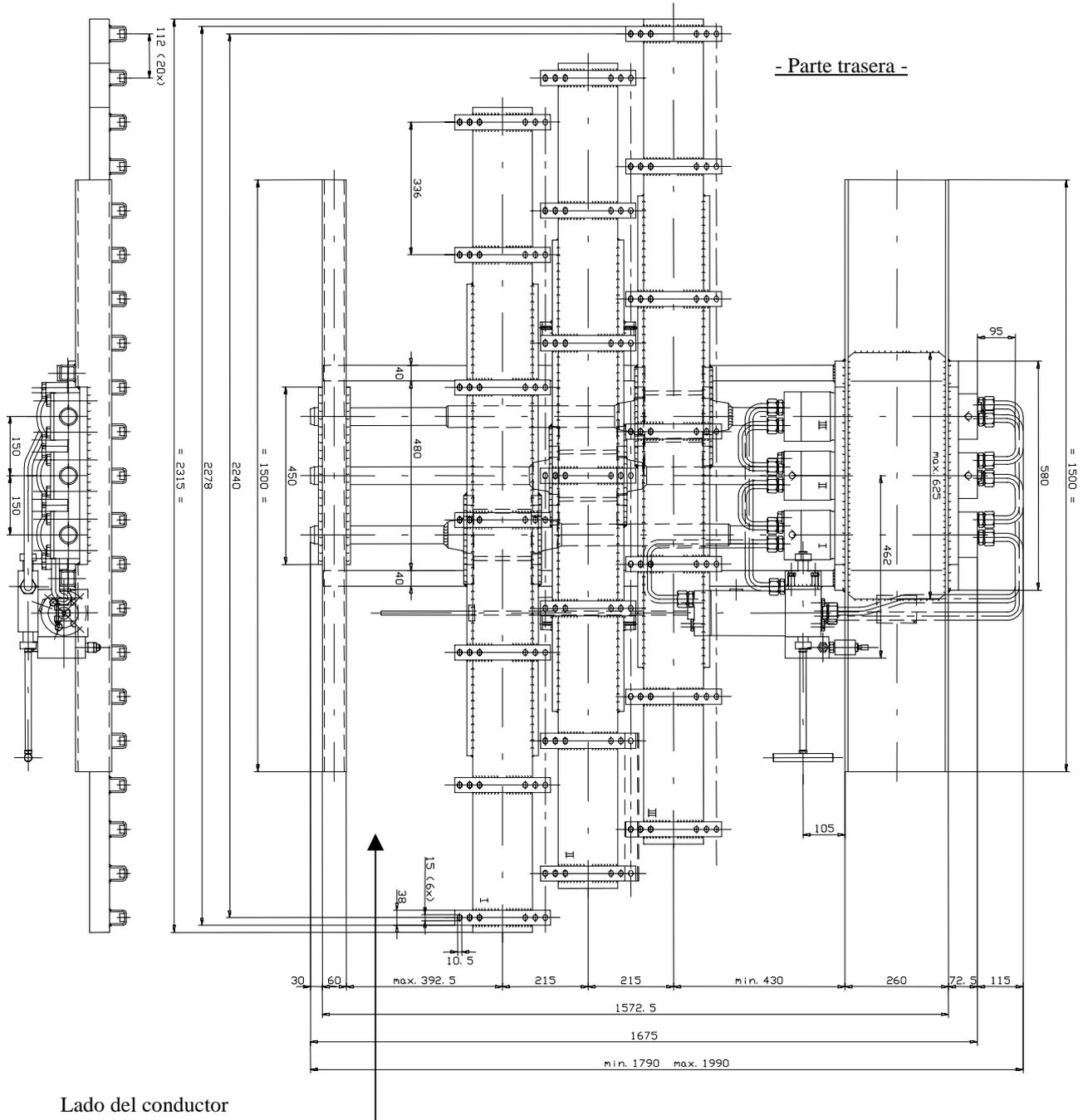




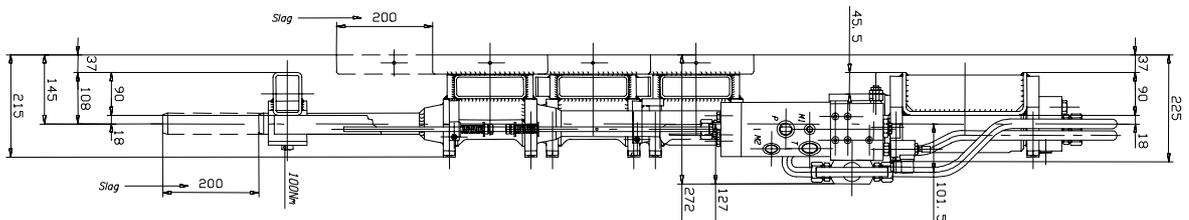
Tara = 342 kg



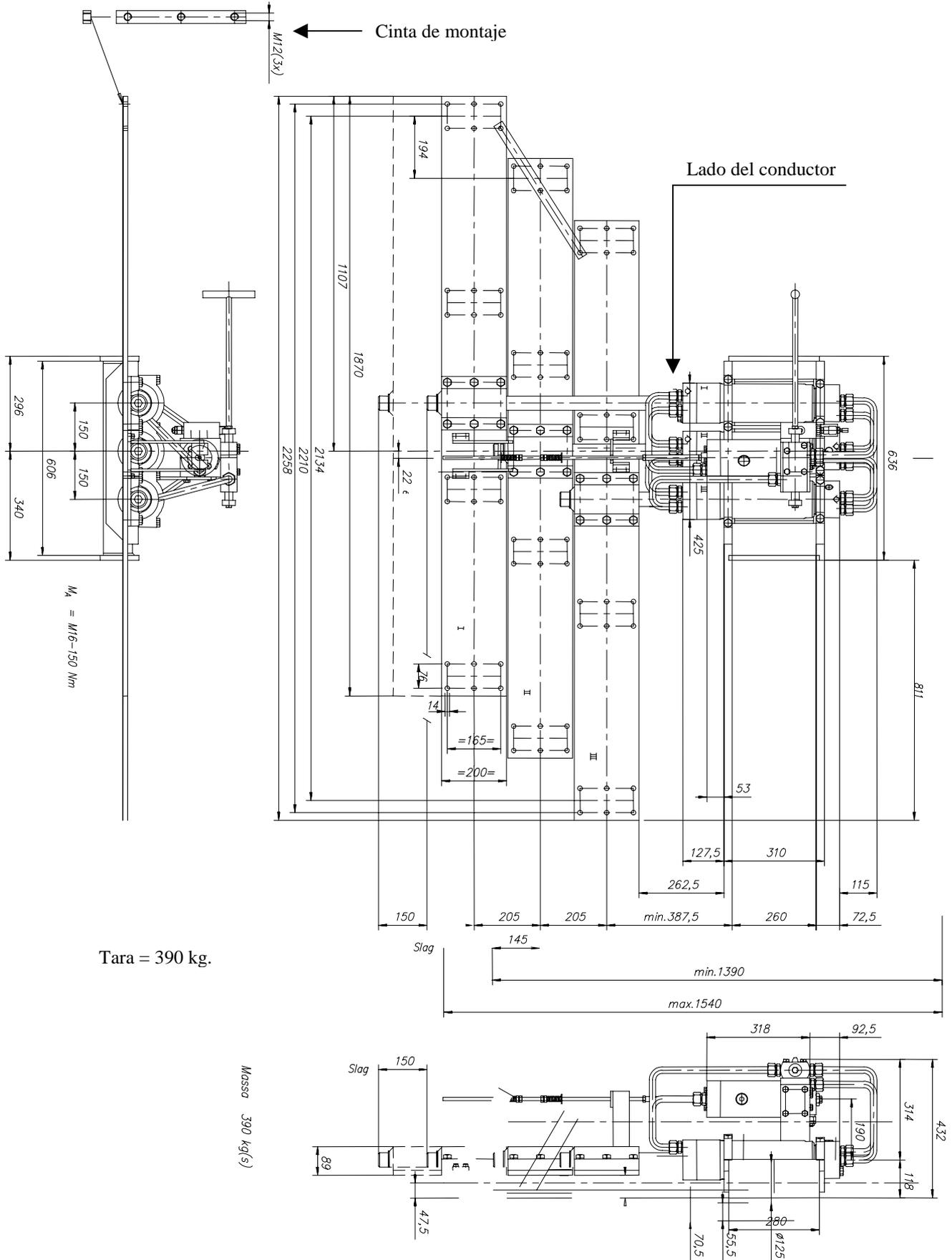
Sistema de 21 placas estándar
- CF 150-21-112 -



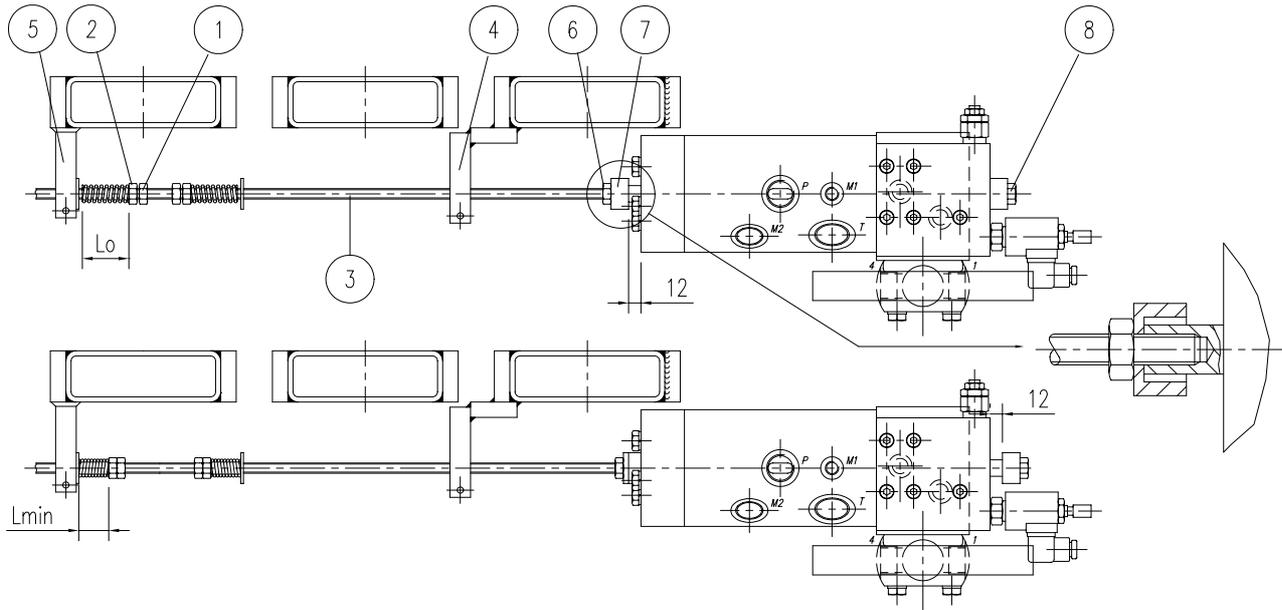
Tara = 487 kg.



Sistema de 21 planchas estándar
 CF 300-21-112



**Sistema de 21 planchas estándar
CF 350 LP**



AJUSTE DEL VÁLVULA DE CAMBIO.

Aunque el sistema Cargo Floor no requiere mucho mantenimiento, puede ser necesario de vez en cuando ajustar la varilla roscada del válvula de cambio.

Esto debe hacerse de la siguiente manera:

Antes de iniciar el ajuste, verifique si la varilla roscada (3) está bien fijada en el eje del interruptor de mando. Si no fuera el caso, atornille la varilla roscada en el eje y fíjela con la contratuerca (6). Si fuera necesario, se puede sujetar el eje colocando una llave inglesa en el tornillo 8. Asegúrese de que el anillo de distancia 7 esté bien montado (ver dibujo)

1. Suelte las tuercas 1 y 2 y muévalas unos 3 cm hacia la derecha, para evitar que la interruptor de mando pueda ser accionada por el elemento 5.
2. Ponga en marcha el sistema Cargo Floor libre de carga.
3. El sistema se parará en el lugar donde el interruptor de mando llegue a su tope. (Si el sistema no parase, hay que volver a atornillar las tuercas, ver punto 1)
4. Desconecte el sistema.
5. Apriete la varilla 3 manualmente, hasta que el anillo de distancia 7 choque contra la tapa del interruptor de mando.
6. Atornille las tuercas 1 y 2 de tal manera que queden completamente apretadas y fíjelas apretándolas una contra la otra.
7. Repita el procedimiento al otro lado.

N.B. se recomienda engrasar la varilla roscada 3 con un poco de grasa de cobre.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Para garantizar tanto la fiabilidad de la máquina como una larga vida útil del sistema Cargo Floor, es necesario controlar regularmente y concienzudamente los siguientes aspectos:

- La calidad del aceite: el aceite debe ser cambiado con regularidad (controlar cada ½ año)
- Cambiar el aceite y el filtro cada dos años, o con mayor frecuencia si el indicador del filtro se acerca al color rojo.
- La cantidad de aceite en el tanque: como mínimo debe haber 150 l de aceite para evitar que se sobrecaliente. Utilice siempre un buen aceite hidráulico según la norma ISO VG 32

Controlar, y si es necesario, limpiar las siguientes piezas:

- Tornillos y tuercas: ¿están bien fijados?, si es necesario apretarlos o cambiarlos
- Controlar las rótulas y los acoplamientos de todos los componentes hidráulicos y si es necesario apretarlos.
- Tanque de aceite;
Cuando quita la tapa del tanque podrá eliminar restos de suciedad o condensación del fondo.
- Filtro de presión/retorno
Si quita la tapa del filtro podrá limpiar y comprobar los elementos del filtro o, si es necesario, cambiarlos después de haberlos usado durante 2 años (el filtro de presión está provisto de un indicador de suciedad)
Ver pág. 10

Es necesario efectuar estas revisiones para evitar un desgaste interno (de la bomba/cilindros, etc.)

Podrá adquirir las piezas de recambio en el taller de carrocería.

Quisiéramos resaltar que los gastos relativamente reducidos ocasionados por cambiar o sustituir las piezas sucias o el aceite compensan por las grandes ventajas que conllevan en términos de una mayor durabilidad y fiabilidad de su sistema.

- Válvula de cambio;
Ajuste del válvula de cambio. Es importante ajustar bien el válvula de cambio y que la conmutación se haga siguiendo las instrucciones. Ver pág. 15

Como parte del mantenimiento preventivo regular se recomienda limpiar las piezas del suelo con una máquina de vapor.

INDICACIONES IMPORTANTES

- Evite que entre suciedad en el sistema de tuberías al desmontar el acoplamiento rápido o al rellenar el tanque de aceite.
- Ajuste la velocidad de trabajo para la carga o descarga de productos compactos pesados, para los que el sistema necesita la máxima presión (ver tabla) para evitar su sobrecarga.
- Se recomienda no rebasar la presión máxima (ver tabla). Sin embargo puede ocurrir que para la carga o descarga de productos compactos pesados y mojados, se sobrepase dicha presión. Se recomienda entonces cargar algo menos para asegurar una vida útil más larga.
- Evite cargar o descargar objetos punzantes como vidrio sin una protección específica para el suelo. Podría ocasionar un desgaste innecesario de las juntas. Si de todos modos se hubieran desgastado, se podrán restituir con facilidad. Podrá adquirir una nueva junta en su taller.
- No sobrepase jamás la cantidad máxima de ciclos por minuto. (ver tabla). Un mayor número de ciclos sobrecarga el sistema y el chasis y produce un sobrecalentamiento en el sistema hidráulico. (ver también tabla).
- Para descargar la carga deberá poner el sistema en movimiento con suavidad y despacio hasta que la carga se desprenda de las paredes. A continuación podrá aumentar la velocidad.
- Para la carga y descarga de palets es necesario poner primero un palet robusto y que no esté alabeado en el suelo. Si no, existe la posibilidad de que los palets no se muevan. Si fuera necesario coloque debajo del palet una tabla de las siguientes medidas (12,5 x 1,5 x 240 cm). Utilice madera blanda.
- Controle la junta entre los perfiles fijos del suelo y los perfiles móviles. Si encontrara una separación, tendrá que ajustar los perfiles fijos para que la junta sea óptima y para evitar filtraciones a través de las paredes laterales.
- Controle la distancia entre los perfiles de suelo de aluminio y el sistema Cargo Floor. Si hubiera una separación, tendrá que apretar o sustituir los tornillos.

FALLOS

Si a pesar de haber seguido todas las instrucciones, el sistema Cargo Floor no funcionara o no funcionara correctamente, habrá de controlar los siguientes puntos:

1. ¿Está conectado el PTO (toma de fuerza del camión) o la bomba?
 - 1a. ¿Hay luz y por lo tanto corriente eléctrica?
2. ¿Hay suficiente presión de aceite? Deberá medirla en los puntos de medición M1 (presión máx. según la tabla) y M2 (presión de retorno máx. 15 bar) del interruptor de mando (ver pág. 21)

Si es así, controle a continuación los puntos 3, 4, 5 y 6.

Si no es el caso, controle los puntos 7 y 8.

3. Verifique si los acoplamientos rápidos estén bien conectados y las puertas abiertas.
4. Verifique si el palanca de control (sistemas A y B) está en posición 'carga' o 'descarga' y no en la posición 'STOP'.
5. Verifique si hay una bobina (sistemas B y E) defectuoso, pulsando el botón del mismo manualmente. Podrá utilizar para ello un objeto fino.
Ver también las páginas 7, 8 y 10 en "MANEJO MANUAL"
6. Verifique el ajuste de la interruptor de mando (pág. 15)
7. Verifique el nivel de aceite en el tanque.
8. Verifique si el sistema tiene fugas de aceite.

Si ninguna de estas pautas le solucionara el problema, deberá ponerse en contacto con su taller o con Cargo Floor B.V.

GARANTÍA

Las condiciones de garantía, formuladas en la última versión de las condiciones generales de suministro y venta de Cargo Floor, depositadas con el número 1436 en la Cámara de Comercio e Industria de Meppel, son de aplicación en su totalidad.

A continuación se cita un extracto de las mismas;

Existe un periodo de garantía de 12 meses para todos los materiales suministrados por nosotros para el sistema Cargo Floor desde la fecha del montaje del sistema. En el caso de fallos y/o defectos de fabricación, asumiremos la sustitución gratuita de las piezas solo si:

- El sistema Cargo Floor ha sido instalado por su taller siguiendo nuestras instrucciones.
- Se hayan cumplido nuestras instrucciones de mantenimiento y manejo.
- En caso de fallo, el taller, o Cargo Floor hayan recibido notificación de dicho fallo.
-

No estarán cubiertos por la garantía:

- Fallos en u ocasionados por aparatos suministrados por terceros.
- Fallos debidos a suciedad y/o aceite no adecuado.
- Fallos ocasionados por una sobrecarga o el uso indebido.
- Fallos debidos a reparaciones hechas por terceros.
- Elementos de filtro o piezas de desgaste.
- Defectos en piezas eléctricas debidos a conexiones deficientes y/o tensiones eléctricas inadecuadas

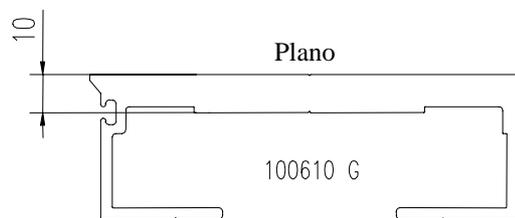
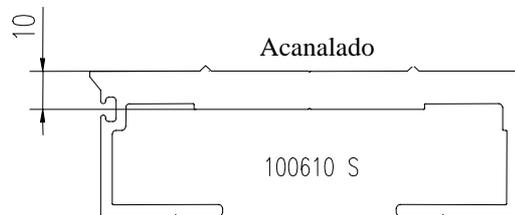
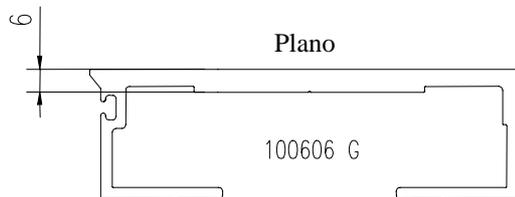
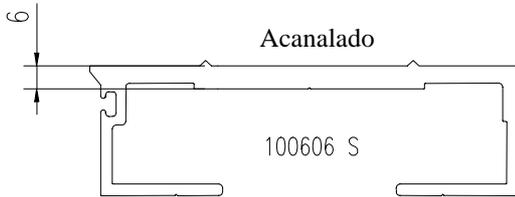
La garantía se anula cuando:

- El sistema es usado para fines que no han sido recomendados por Cargo Floor.

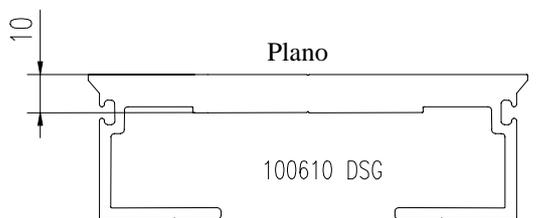
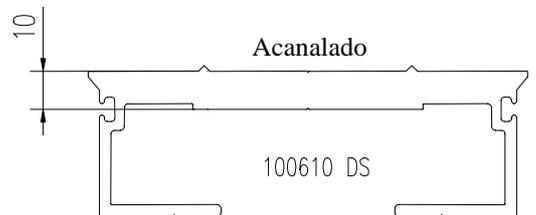
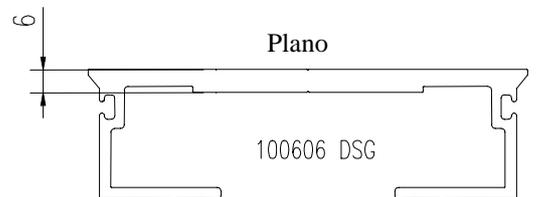
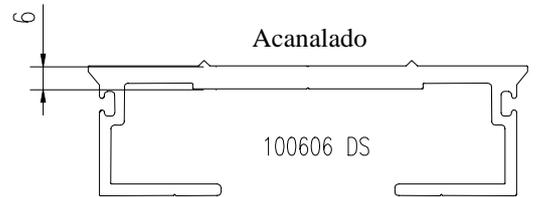
El sistema Cargo Floor no haya sido instalado correctamente por su taller y haya afectado negativamente al funcionamiento del sistema.

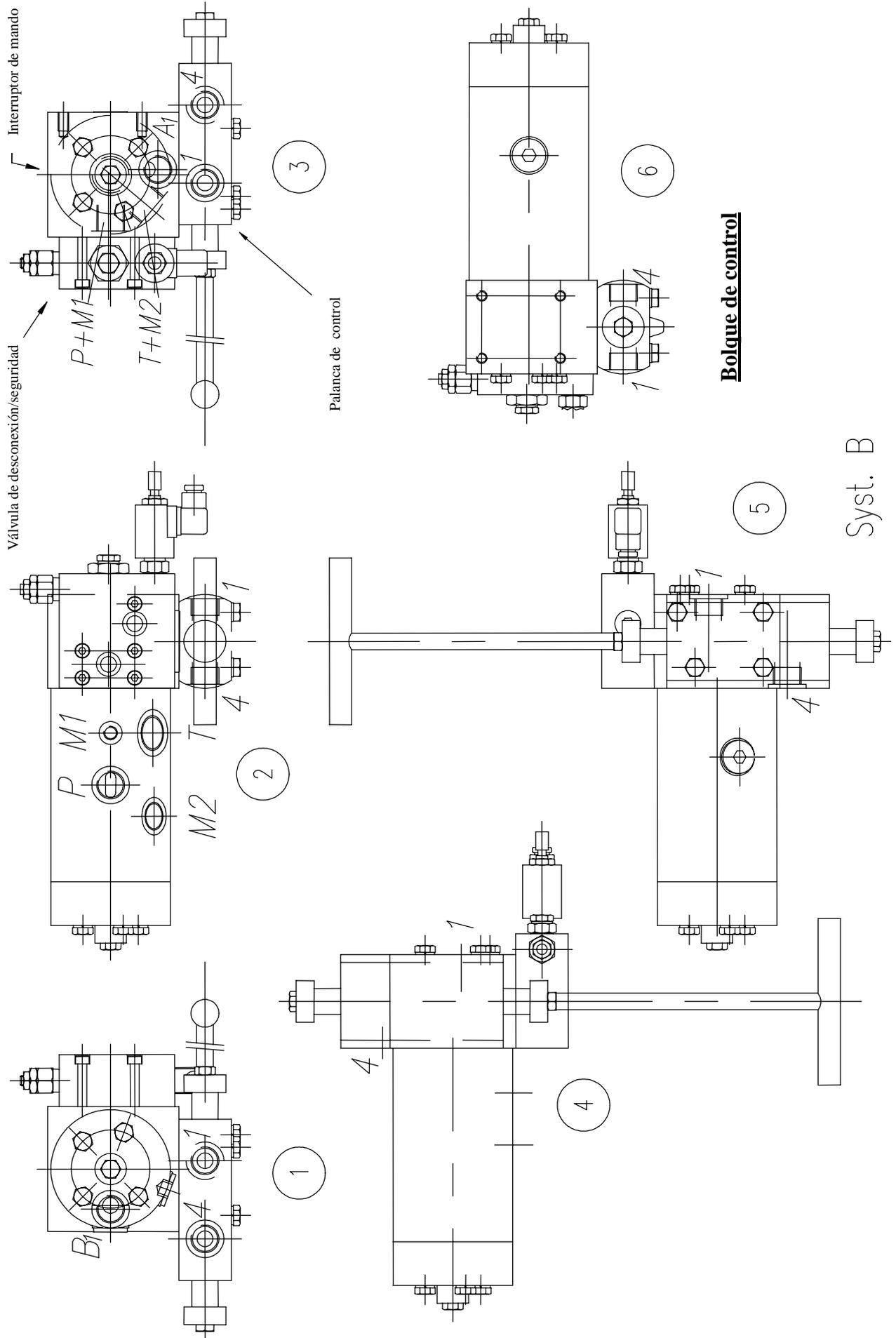
TIPOS DE PLANCHAS

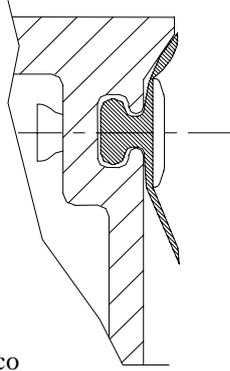
Planchas estándar



Planchas doble junta







C? na de plástico

C? na de aluminio

